On the Road

On the Road

5 chapters

chapter 1
Highways & Byways

KIA

Québec

FJD9776

Je me souviens

OPTIMA

GDI

Continuez vers Hwy 185
Arrivée
5:19
Vitesse
0
GARMIN

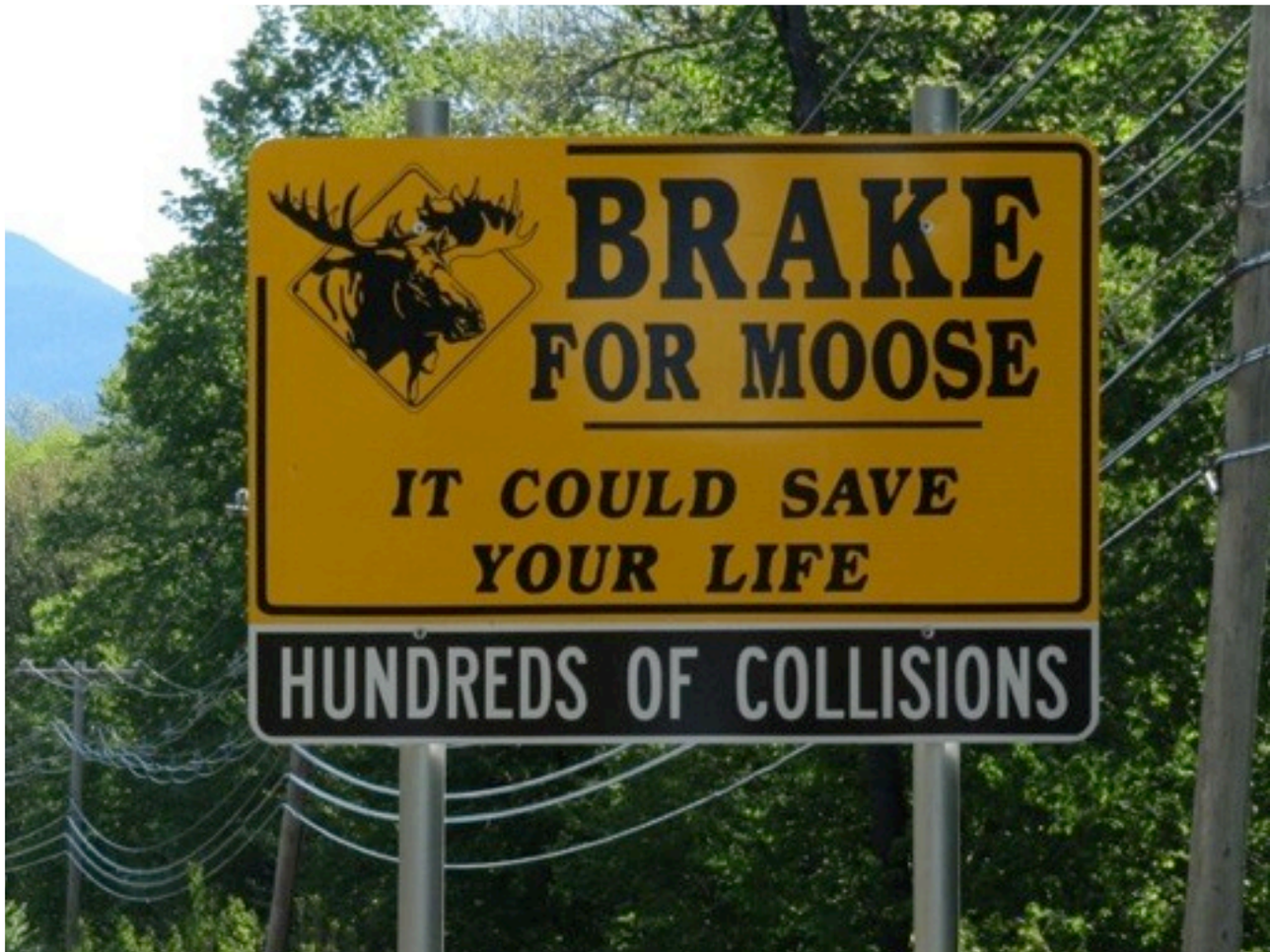
Williamstown, Massachusetts

9%
NEXT
3½ MILES

ADOPT-A-HIGHWAY
PROGRAM
NEXT 2.0 MILES
NYSP-THE GRAY RIDERS. IN MEMORY OF
TROOPER LAWRENCE P. GLEASON 4686
NO PARKING ANY TIME
SPEED LIMIT 30

STEEP WINDING HILL
NEXT 3 MILES
CHECK BRAKES NOW

43RD
INF.
DIV.
MEMORIAL
HIGHWAY


BRAKE
FOR MOOSE
IT COULD SAVE
YOUR LIFE
HUNDREDS OF COLLISIONS

Crawford Notch, White Mountains, New Hampshire

NEW ENGLAND POWER RD
SPEED
LIMIT
25
CAUTION

SLOW
CHILDREN
AT PLAY

White Mountains, New Hampshire

Lebanon, New Hampshire

Canaan, New Hampshire

ROTARY
AHEAD

AHEAD

2 HR.
PARKING
7:00 A.M.
TO
6:00 P.M.
ARTS WALK
THE NATIONAL MUSEUM OF THE MORGAN HORSE

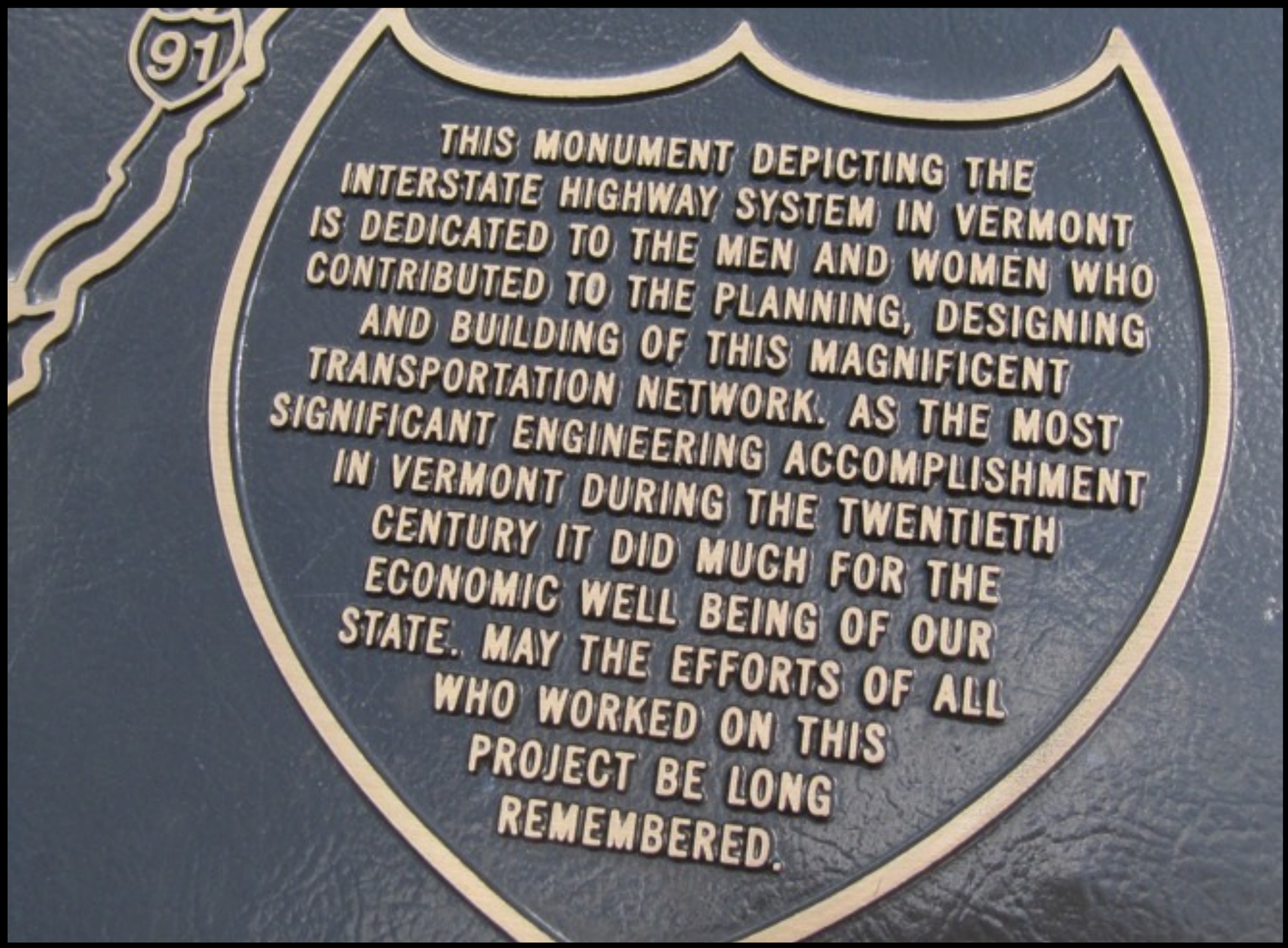
LINGERIE
SALE
LINGERIE
SALE

Lincoln, New Hampshire

Lincoln, New Hampshire

114

VERMONT'S INTERSTATE HIGHWAY SYSTEM


91
THIS MONUMENT DEPICTING THE
INTERSTATE HIGHWAY SYSTEM IN VERMONT
IS DEDICATED TO THE MEN AND WOMEN WHO
CONTRIBUTED TO THE PLANNING, DESIGNING
AND BUILDING OF THIS MAGNIFICENT
TRANSPORTATION NETWORK. AS THE MOST
SIGNIFICANT ENGINEERING ACCOMPLISHMENT
IN VERMONT DURING THE TWENTIETH
CENTURY IT DID MUCH FOR THE
ECONOMIC WELL BEING OF OUR
STATE. MAY THE EFFORTS OF ALL
WHO WORKED ON THIS
PROJECT BE LONG
REMEMBERED.

chapter 2
Sidewalks

Main Street, Stowe, Vermont

Main Street, Middlebury, Vermont

Merchants Row, Middlebury, Vermont

Merchants Row, Middlebury, Vermont

South Pleasant Street, Middlebury, Vermont

Main Street, Ludlow, Vermont

Main Street, Ludlow, Vermont

Main Street, Poultney, Vermont

Main Street, Poultney, Vermont

Grand Avenue, Swanton, Vermont

chapter 3
Work in Progress — Jamaica, Vermont

Jamaica is een stadje in Vermont.
Het dankt zijn naam niét aan het Caribische eiland, maar aan een Indiaans woord voor "*bever*".

Jamaica est une petite ville dans l'état de Vermont.
Elle doit son nom non pas à l'île des Caraïbes, mais à un mot amérindien pour "*bièvre*" ou "*castor*".

GROCERIES • FRESH CUT MEATS • BEER • WINE • T-SHIRTS • SUNDRIES • ICE

De aanleg van een trottoir wordt er heel zorgvuldig uitgevoerd (veel zorgvuldiger dan wat ik in Montréal heb kunnen zien). Niet alleen wordt het verkeer goed geregeld, ook worden de bomen beschermd.
De boordstenen zijn in natuursteen, met ruwe randen (voor de sneeuwploegen, neem ik aan). Zowel aan de stevigheid als aan de kwaliteit van het oppervlak wordt zorg besteed. En voor mensen met een handicap zijn er zachte hellingen en verlaagde boordstenen.

La création d'un trottoir y est réalisée avec soin (bien davantage que ce que j'ai pu voir à Montréal). Pas seulement le trafic y est bien organisé, aussi les arbres sont protégés.
Les bordures sont en pierre, avec des faces latérales brutes (pour les protéger des chasse-neige, je suppose). Tant la résistance que la qualité des surfaces est prise en considération. Pour les personnes à mobilité réduite, il y a des pentes douces et des bordures abaissées.

EXCAVATION
&
PAVING

STOP

USE
SIDE
DOOR

chapter 4
Farms & Food

een boerderij in Claremont, New Hampshire, aan de oever van de Connecticut-rivier
une ferme à Claremont, New Hampshire, dans la vallée de la rivière Connecticut

Ascutney is de naam van de berg (die een beetje op de Puy-de-Dôme lijkt)
Ascutney est le nom de la montagne (qui ressemble un peu au Puy-de-Dôme)

een boerderij in Cambridge, Vermont...
une ferme à Cambridge, Vermont...

... waar twee broers (Marc en David Boyden) elk een bedrijf hebben; de ene pleegt biologische veeteelt,...
... où deux frères (Marc et David Boyden) élèvent l'un des bœufs, selon des méthodes biologiques,...

Wijnbouw in Vermont is heel recent en bestaat pas sinds 1997. Er zijn een tiental wijnboeren.
Vroeger verwerkte men druiven uit het naburige New York, maar nu worden op het Vermontse terroir zowel Franse als inheemse druivensoorten verbouwd.
Vermonters bezigen onder meer de uit Duitsland en Oostenrijk afkomstige **ijswijn**-methode, waarbij druiven slechts bij flink vriesweer geoogst worden (kouder dan -7°C), en zo meer suiker bevatten.
(Deze werkwijze mag niet verward worden met de zgn. *Spätlese*, *Vendange Tardive* en/of *Edelfäule, Pourriture Noble*-methoden.)

La **viticulture** dans le Vermont n'existe que depuis 1997. Le pays ne compte qu'une dizaine d'éleveurs.
Après avoir vinifié des raisins élevés dans le New York tout proche, les vermontois cultivent désormais sur leurs propres terres tant des cépages français qu'indigènes. L'une des méthodes mises en œuvre est celle des **vins de glace**, originaire d'Allemagne et d'Autriche *(Eiswein)*. Les raisins ne sont cueillis que lors des périodes de fort gel (au moins -7°C), ce qui augmente leur teneur en sucre.
(Cette méthode ne doit être confondue avec celles des *Spätlese, Vendanges Tardives* et/ou *Edelfäule, Pourriture Noble*.)

... en de andere verbouwt kwaliteitswijnen en esdoornsiroop.
... et l'autre des vins de qualité supérieure et du sirop d'érable.

De boerderijen in New England besteden veel aandacht aan *public relations*. Zowel op hun erf als op hun website tonen ze zich van hun beste kant, waarbij ze het lokale karakter en de traceerbare, vaak biologische kwaliteit van hun producten beklemtonen. Ze melden je ook in welke winkels, markten en restaurants je hun producten regelmatig vindt. De meeste steden en dorpen hebben trouwens winkels die uitsluitend of vooral streek- en/of biologische *("organic")* producten verkopen. Talrijke "*Open Town Meetings*" stemden een tiental jaren geleden moties tegen het gebruik van genetisch gewijzigde organismen.
In Vermont zijn ongeveer één op vijf landbouw- en één op vijf veeteeltbedrijven biologisch.

Les fermes de Nouvelle Angleterre accordent beaucoup d'attention aux relations publiques. Elles soignent l'accueil et sont nombreuses à disposer de sites web dans lesquels elles se présentent et mettent en valeur leurs productions, dont elles soulignent le caractère local et traçable, voire biologique. Elles vous expliquent aussi dans quels magasins, marchés, restaurants... trouver régulièrement leurs produits. La plupart des villes et des villages comptent d'ailleurs des magasins spécialisés dans la vente de produits locaux et/ou biologiques *("organic")*. Il y a une dizaine d'années, de nombreuses "*Open Town Meetings*" ont voté des motions contre l'usage d'OGM.
Dans le Vermont, environ un cinquième des exploitations pratiquent une agriculture, respectivement un élevage biologiques.

"Boyden Farm beef is a naturally-grown product with no hormones used and no growth-promoting antibiotics. Boyden Farm finishes their cattle on feed grown at Boyden Farm. This feed is organically-grown or in transition to be organic; without using herbicides, pesticides or synthetic fertilizer."

VERMONT FARMS!

EAT LOCAL VT

VERMONT FRESH NETWORK

maar grote distributiebedrijven zoals Sysco (leverancier van restaurants, scholen, hospitalen, enz.) zijn ook aanwezig
mais les grands groupes de distribution, tels Sysco (fournisseur de restaurants, écoles, hôpitaux, etc.), sont également présents

Main Street, Poultney, Vermont

OPEN
STONE VALLEY
STONE VALLEY

STONE VALLEY
COMMUNITY MARKET

STONE VALLEY
COMMUNITY MARKET
SOLAR ENERGY SYS

Hero's Welcome, North Hero, Grand-Isle, Vermont

Carol's Hungry Mind Cafe, Merchants Row, Middlebury, Vermont

Madison Brewing Company, Pub and Restaurant, Main Street, Bennington, Vermont

a breakfast-bar "*Half Baked - Fully Brewed*", Main Street, Lincoln, New Hampshire

chapter 5
motels, B&B

Belle Rivière, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Town and Country Resort, Mountain Road, Stowe, Vermont

New Englander Motor Inn, Bennington, Vermont

the Inn on the Green, Middlebury, Vermont

king-size-bed (Stowe)

2 mengkranen, 1 deurstop, 1 kroonkurkwipper — 2 robinets mélangeurs, 1 arrêt de porte, 1 décapsuleur

"*bienvenue*" — Stowe, Vermont

foto's Jef Van Staeyen, mei 2013